

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano, September/settembre 2024

10. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2024		10° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2024
In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2024, welche am 27. Dezember 2023 unterzeichnet worden ist, treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, folgende		A integrazione dell'accordo per la finanza locale per l'anno 2024, sottoscritto in data 27 dicembre 2023, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni ed il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 e successive modifiche, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2024		accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2024
Erhöhung der Beträge für Investitionsausgaben		Aumento degli importi a disposizione per spese di investimento
I. Finanzierung von Kapitalausgaben laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27, in geltender Fassung		I. Finanziamento di spese per investimenti ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27, e successive modifiche
Mit der Vereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2024 vom 27. Dezember 2023 (Punkt B.2.c) sind die für die Finanzjahre 2024 und 2025 zur Verfügung gestellten Beträge für gegenständliche Finanzierung festgelegt worden. Mit der 2. Zusatzvereinbarung vom 29. April 2024 sind diese Beträge für das Finanzjahr 2024 auf insgesamt 122.106.853,84 Euro und für das Finanzjahr 2025 auf insgesamt 119.863.586,72 erhöht worden. Mit gegenständlicher Zusatzvereinbarung wird der Betrag für das Finanzjahr 2024 nochmals auf insgesamt 129.056.853,84 Euro erhöht. Die jeder Gemeinde zustehenden Beträge laut Tabelle 6 (Verteilung der Zuweisungen für die		Con l'accordo per la finanza locale 2024 del 27 dicembre 2023 (punto B.2.c) sono stati stabiliti gli importi a disposizione per il finanziamento in oggetto per gli esercizi finanziari 2024 e 2025. Con il 2° accordo aggiuntivo del 29 aprile 2024 tali importi sono stati aumentati per l'esercizio finanziario 2024 a complessivamente euro 122.106.853,84 e per l'esercizio finanziario 2025 a complessivamente euro 119.863.586,72. Con il presente accordo aggiuntivo viene nuovamente aumentato l'importo a disposizione per l'esercizio finanziario 2024 a complessivamente euro 129.056.853,84. Gli importi spettanti ai singoli Comuni di cui alla tabella 6 dell'accordo per la finanza locale 2024

Deckung der Investitionsausgaben) der Vereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2024 bleiben unverändert.		(suddivisione dei trasferimenti per la copertura delle spese d'investimento) rimangono invariati.
II. Beiträge laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27, in geltender Fassung		II. Contributi ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27, e successive modifiche
Mit der Vereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2024 vom 27. Dezember 2023 (Punkt B.1) sind die für die Finanzjahre 2024 und 2025 (jeweils 9.011.000,00 Euro) zur Verfügung gestellten Beträge für gegenständliche Finanzierung festgelegt worden. Mit gegenständlicher Zusatzvereinbarung werden diese Beträge folgendermaßen erhöht: • für das Finanzjahr 2024 auf insgesamt 14.011.000,00 Euro und • für das Finanzjahr 2025 auf insgesamt 19.011.000,00 Euro.		Con l'accordo per la finanza locale 2024 del 27 dicembre 2023 (punto B.2.c) sono stati stabiliti gli importi a disposizione per il finanziamento in oggetto per gli esercizi finanziari 2024 e 2025 (euro 9.011.000,00 ogni anno) Con il presente accordo aggiuntivo vengono aumentati gli importi come di seguito riportato: • per l'esercizio finanziario 2024 a complessivamente euro 14.011.000,00 • e per l'esercizio finanziario 2025 a complessivamente euro 19.011.000,00.
III. Beiträge laut Artikel 5/bis Absatz 2 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung		III. Contributi ai sensi dell'articolo 5/bis, comma 2, lettera b) della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, e successive modifiche
Mit der 8. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2024 vom 1. August 2024 sind die für die Finanzjahre 2025 und 2026 (jeweils 3.500.000,00 Euro) zur Verfügung gestellten Beträge für gegenständliche Finanzierung festgelegt worden. Mit gegenständlicher Zusatzvereinbarung wird zusätzlich für das Finanzjahr 2024 der Betrag von 1.500.000,00 Euro für diese Finanzierung zur Verfügung gestellt.		Con l'8° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2024 del 1° agosto 2024 sono stati stabiliti gli importi a disposizione per il finanziamento in oggetto per gli esercizi finanziari 2025 e 2026 (euro 3.500.000,00 ogni esercizio finanziario). Con il presente accordo aggiuntivo per l'esercizio finanziario 2024 viene messo a disposizione l'ulteriore importo di euro 1.500.000,00 per questo finanziamento.
DER KOORDINATOR IL COORDINATORE Andreas Schatzer (digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)		DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA Arno Kompatscher (digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)